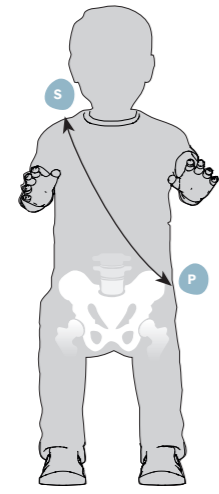
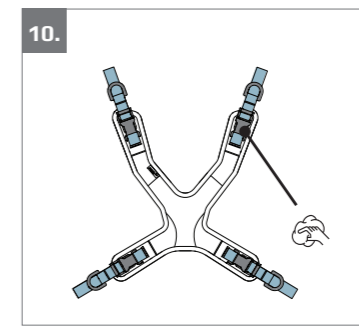
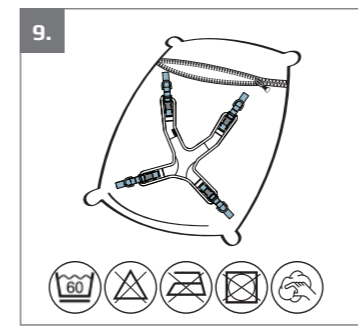
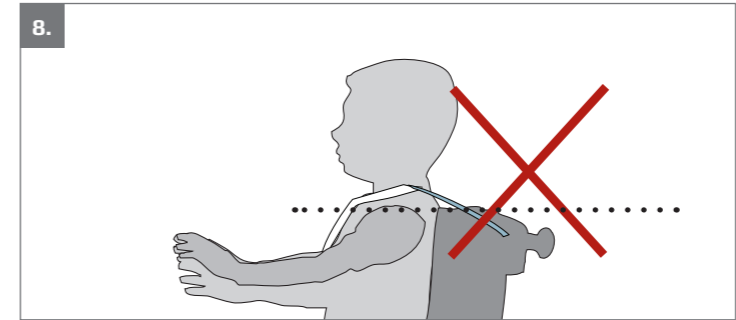
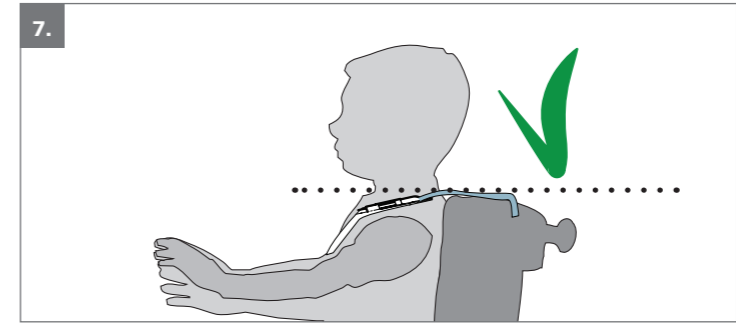
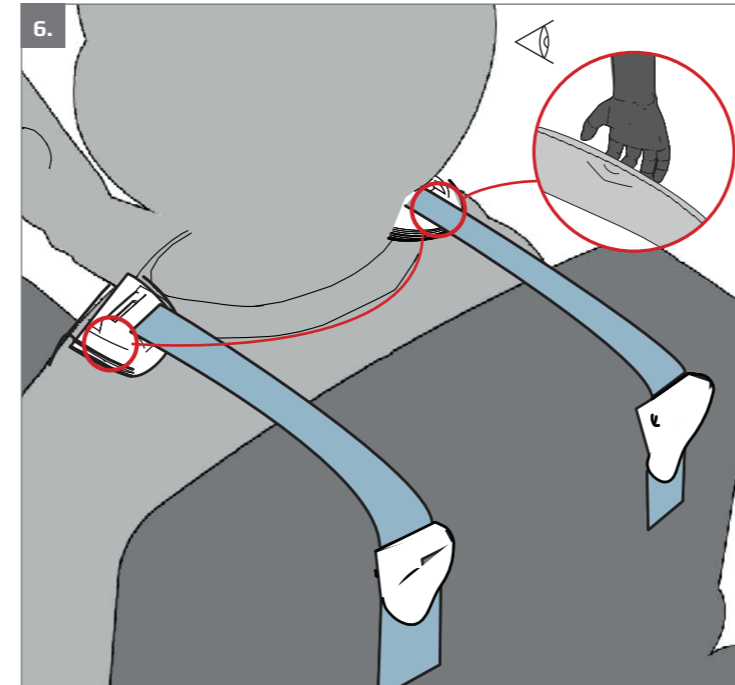
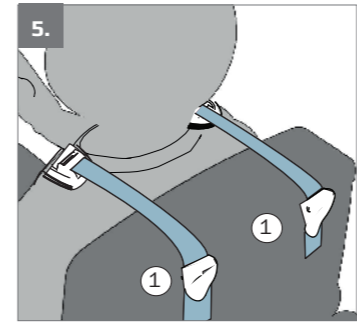
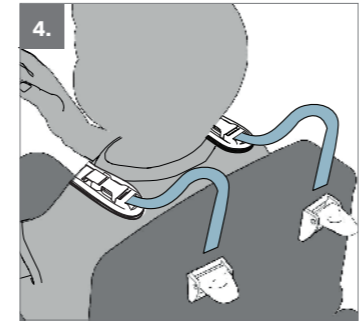
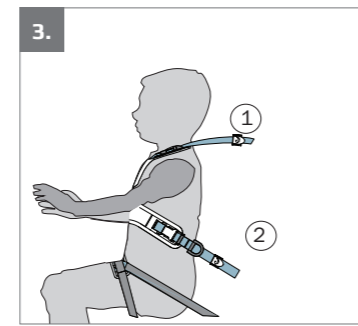
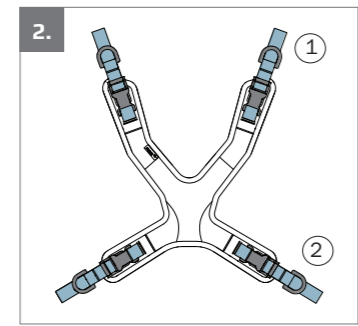
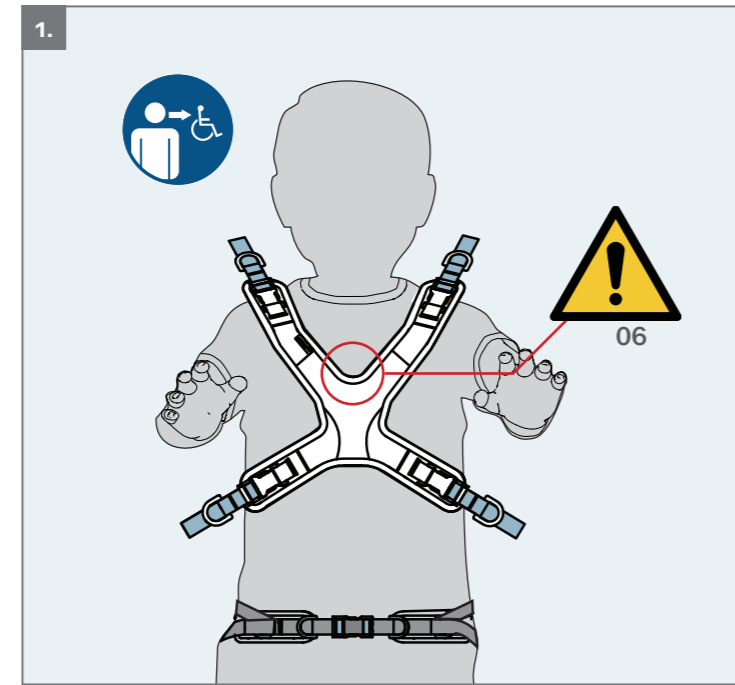




9996097623
TORSO VEST



	XS	S	M	L	XL	XXL
S-P (mm)	200-270	270-320	320-405	405-470	470-520	520-600
S-P (inch)	7¾-10¾"	10¾-12½"	12½-16"	16-18½"	18½-20½"	20½-23½"



R82 A/S
Parallelvej 3
8751 Gedved
Denmark
Tel +45 79 68 58 88
Fax +45 75 66 51 92
R82@etac.com



SUPPLIER INFORMATION:
<https://www.etac.com/brands/r82/>

Reserving our rights for printer's error or discontinued products
Please find an updated edition on our website etac.com
The design and patents are all registered design and patents of R82.
© 2018 R82 A/S All rights reserved. The R82 logo and the icons are registered trademarks of R82 A/S



EN: Consult instructions. The latest version of the instructions is always available on the R82 website and can be printed in larger sizes. The product should be installed and fitted by a qualified healthcare professional.
DE: Bedienungsanleitung. Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung. Das Produkt sollte nur von einer qualifizierten Gesundheitsfachkraft angebracht und eingestellt werden.
NL: Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. De meest recente versie van gebruiksaanwijzing en montagevoorschriften zijn altijd beschikbaar vanaf de R82-website en kunnen worden afgedrukt in de groter formaat. De fixaties moet door een erkende zorgprofessional worden gemonteerd en aan de belanghebbende worden aangepast.
DK: Se vejledning. Den seneste version af denne vejledning er altid tilgængelig og kan udskrives i større størrelser fra R82 hjemmeside.
NO: Sjekk bruksanvisning på nett. Nyeste versjon av bruksanvisningen er alltid tilgjengelig, og kan skrives ut fra R82 nettsted. Produktet skal installeres og tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
SV: Se anvisningarna. Den senaste versionen av anvisningarna finns alltid tillgänglig och kan skrivas ut i större storlek från R82:s webbplats. Produkten ska sättas på och passas in av kvalificerad vårdpersonal.
FIN: Lisäohjeet. Viimeisin versio kaikista ohjeista on aina saatavilla ja tulostettavissa R82 nettisivuista. Ainoastaan pätevä terveydenhoidon ammattilainen saa asentaa ja sovittaa tämän tuotteen.

ES: Consulte las instrucciones. La última versión de todas las instrucciones está siempre disponible y se puede imprimir en tamaños superiores desde la página web de R82. El producto debe ser instalado y ajustado por un profesional sanitario cualificado.
FR: Se reporter aux instructions / consulter les instructions. La version la plus récente est toujours disponible et peut être imprimée dans un grand format à partir du site internet de R82. Le produit doit être installé et ajusté par un professionnel en soins de santé qualifié.
IT: Leggere le istruzioni. Le ultime versioni dei manuali di istruzione sono sempre disponibili sul sito web R82 e possono essere stampate in dimensioni maggiori. Il prodotto deve essere installato e montato da un professionista sanitario qualificato.
PT: Leia as instruções. As últimas versões das instruções estão sempre disponíveis na página da R82 na internet e podem ser impressas em tamanhos maiores. O produto deve ser instalado e ajustado por um profissional de saúde qualificado.
BR: Leia as instruções. As versões mais recentes das instruções sempre encontram-se disponíveis no site da R82 e podem ser impressas em tamanhos maiores. O produto deve ser instalado e colocado por um profissional de saúde qualificado.
RU: Прочитайте инструкции. Новейшая версия инструкций всегда доступна на веб-сайте компании R82 и может быть распечатана в увеличенном размере Установку и подгонку изделия должен выполнять квалифицированный медицинский работник.
PL: Zapoznanie się z instrukcją. Najnowsze wersje instrukcji obsługi są dostępne na stronie internetowej R82 i można je wydrukować w większych formatach. Produkt powinien być montowany i zakładany przez wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
CZ: Poradenství a instrukce. Neaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout. Produkt musí sestavovat a nasazovat kvalifikovaný zdravotník.
SN: 参考说明。所有说明的最新版本都能在R82网络上下载或打印。该产品应由具备资质的医疗保健专业人员安装和装配。
JP: 説明をお読みください。この説明の最新バージョンは、R82 の Web サイトからいつでもご利用いただけます。大きなサイズで印刷することができます。製品の設置と調整は、医療従事者が行ってください。
GR: Διαβάστε τις οδηγίες. Οι τελευταίες εκδόσεις των οδηγιών είναι πάντοτε διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της R82 και μπορούν να εκτυπωθούν σε εκδόσεις μεγαλύτερη. Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί και να τοποθετηθεί από ειδικευμένο επαγγελματία υγείας.



EN: **06 - Suffocation hazard!** – When using the vest, always ensure adequate space between the vest and the user’s neck to prevent suffocation. This must be achieved by using the vest in combination with products and/or accessories that maintain the position of the body by supporting the knees, pelvis or chest.
DE: **06 - Erstickungsgefahr!** Stellen Sie bei der Verwendung der Weste stets sicher, dass sie dem Hals des Benutzers genügend Bewegungsspielraum lässt, um Luftnot zu vermeiden. Dies muss erzielt werden, indem die Weste zusammen mit Produkten und/oder Zubehörteilen verwendet wird, die die Körperposition halten, indem sie den Brustkorb, das Becken oder die Knie stützen.
NL: **06 - Verstikingsgevaar** – Zorg er bij het gebruik van het vest altijd voor dat er voldoende ruimte zit tussen het vest en de Hals van de gebruiker om verstikking te voorkomen. Dat moet worden gedaan door het vest te gebruiken in combinatie met producten en/of accessoires die het lichaam in de juiste positie houden door de knieën, het bekken of de borstkas te ondersteunen.



EN: **06 - Suffocation hazard!** – When using the vest, always ensure adequate space between the vest and the user’s neck to prevent suffocation. This must be achieved by using the vest in combination with products and/or accessories that maintain the position of the body by supporting the knees, pelvis or chest.
DE: **06 - Erstickungsgefahr!** Stellen Sie bei der Verwendung der Weste stets sicher, dass sie dem Hals des Benutzers genügend Bewegungsspielraum lässt, um Luftnot zu vermeiden. Dies muss erzielt werden, indem die Weste zusammen mit Produkten und/oder Zubehörteilen verwendet wird, die die Körperposition halten, indem sie den Brustkorb, das Becken oder die Knie stützen.
NL: **06 - Verstikingsgevaar** – Zorg er bij het gebruik van het vest altijd voor dat er voldoende ruimte zit tussen het vest en de Hals van de gebruiker om verstikking te voorkomen. Dat moet worden gedaan door het vest te gebruiken in combinatie met producten en/of accessoires die het lichaam in de juiste positie houden door de knieën, het bekken of de borstkas te ondersteunen.

DK: **06 - Risiko for kvælning!** – Når vesten bruges, skal der være tilstrækkelig plads mellem vesten og brugerens Hals for at forhindre kvælning. Dette opnås ved at bruge vesten i kombination med produkter og/eller tilbehør, der bevarer kroppens position ved at støtte knæ, bækken eller bryst.
NO: **06 - Kvelningsfare!** – Ved bruk av vesten må du alltid sørge for tilstrekkelig avstand mellom vesten og brukernes Hals for å forhindre kvelning. Dette må oppnås ved å bruke vesten sammen med produkter og/eller tilbehør som holder kroppens stilling ved å sikre knærne, bekkenet eller brystet.
SV: **06 - Kvävningrisk!** – När västen används, se då till att det finns tillräckligt med utrymme mellan västen och användarens nacke för att förhindra kvävning. Detta uppnås genom att använda västen i kombination med produkter och/eller tillbehör som bibehåller kroppens position genom att stödja knän, bäcken eller bröst.
FIN: **06 - Tukehtumisvaara!** – Varmista liivii käytettäessä aina riittävä väli liivian ja käyttäjän kaulan välillä tukehtumisen estämiseksi. Tämä pitää saada aikaiseksi käyttämällä liivii yhdessä sellaisten tuotteiden ja/tai lisävarusteiden kanssa, jotka ylläpitävät kehon asentoa tukemalla polvia, lantiota ja rintakehää.
ES: **06 - Peligro de asfixia:** cuando utilice el chaleco, compruebe que haya un espacio adecuado entre el chaleco y el cuello del usuario para evitar la asfixia. Esto se debe conseguir utilizando el chaleco junto con productos o accesorios que mantengan la posición del cuerpo mediante la sujeción de las rodillas, la pelvis o el tórax.
FR: **06 - Risque d’étouffement !** – Lors de l’utilisation du harnais, il convient de s’assurer que l’espace entre le harnais et le cou de l’utilisateur est suffisant pour prévenir tout risque d’étouffement. Pour ce faire, le harnais doit être utilisé en combinaison avec des produits et/ou accessoires permettant de maintenir la position du corps en soutenant les genoux, le bassin ou le buste.
IT: **06 - Rischio di soffocamento!** – Quando si utilizzano le pettorine, accertarsi sempre che vi sia spazio sufficiente tra la pettorina e il collo dell’utente per evitare il rischio di soffocamento. A tal proposito, la pettorina deve essere utilizzata in combinazione con prodotti e/o accessori che mantengano la posizione del corpo sostenendo ginocchia, bacino o torace.
PT: **06 - Perigo de asfixia!** – Ao usar o colete, garanta sempre a manutenção do espaço adequado entre o colete e o pescoço do utilizador para evitar a asfixia. Deve fazê-lo usando o colete em combinação com produtos e/ou acessórios que mantenham a posição do corpo, apoiando os joelhos, a pelvis ou o peito.
BR: **06 -Risco de sufocamento!** – Ao usar o colete, garanta sempre um espaço adequado entre ele e o pescoço do usuário, para evitar sufocamento. Isso deve ser obtido com o uso do colete em conjunto com produtos e/ou acessórios que mantenham a posição do corpo, apoiando os joelhos, a pelve ou o peito.
RU: **06 - Опасность удушья!** При использовании жилета всегда оставляйте достаточное пространство между жилетом и шеей пользователя во избежание удушья. Для этого жилет необходимо использовать совместно с продуктами и/или аксессуарами для поддержки коленей, таза или груди в определенном положении.
PL: **06 - Ryzyko uduszenia!** — Podczas korzystania z kamizelki należy zawsze dopilnować, aby między kamizelką i szyją użytkownika było pozostawione miejsce, co zapobiegnie ryzyku uduszenia. Osiągnięcie tego celu wymaga użycia kamizelki w połączeniu z akcesoriami utrzymującymi pozycję ciała przez podparcie kolan, miednicy lub klatki piersiowej.
CZ: **06 - Nebezpečí udušení!** – Při použití vesty vždy zajistěte dostatečný prostor mezi vestou a krkem uživatele, aby nemohlo dojít k udušení. Toho docílíte použitím vesty v kombinaci s výrobky anebo příslušenstvím, které pomáhají udržovat polohu těla poskytováním opory v oblasti kolien, pánve nebo hrudníku.
SN: **06 - 窒息危險！**——使用該款背心時，請務必確保背心和使用者的頸部之間留有足夠空間，以防窒息。為此，必須將本背心與能夠通過支撐膝蓋、骨盆或胸部來保持身體姿勢的產品和/或附件搭配使用。
JP: **06 - 窒息の危険！** - 防護服を使用するときは、窒息を防ぐために必ず防護服とユーザーの首との間に適切な間隔を空けてください。 そのためには、膝、骨盤、胸を支え姿勢を維持する製品やアクセサリを併用する必要があります。
GR: **06 - Κίνδυνος ασφυξίας!** – Όταν χρησιμοποιείτε το жилέκο, να φροντίζετε να υπάρχει πάντα επαρκής χώρος μεταξύ του жилέκου και του λαιμού του χρήστη για τη αποφυγή ασφυξίας. Αυτό πρέπει να επιτευχθεί χρησιμοποιώντας το жилέκο σε συνδυασμό με προϊόντα ή/και αξεσουάρ που διατηρούν τη στάση του σώματος στηρίζοντας τα γόνατα, τη λεκάνη ή το στήθος.

EN: Max user mass
DE: Höchstgewicht des Benutzers
NL: Max. Gebruikersgewicht
DK: Maks. brugervægt
NO: Maks. brukermasse
SV: Max. massa för brukare
FIN: Potilaan enimmäispaino
ES: Peso máximo del usuario
FR: Poids max. de l'utilisateur
PT: Massa máxima paciente
BR: Massa máx. do utilizador
IT: Peso máximo do usuário
RU: Макс. масса пользователя
PL: Maksymalna masa użytkownika
CZ: Max. hmotnost uživatele
SN: 使用者體重最大限值
JP: 最大利用者体重
GR: Μέγιστο βάρος χρήστη



EN: Check the tension of the webbing, it should not be too tight, nor too loose. Practice pressure relieving activities and skin integrity checks continuously. Discontinue use in case of skin redness, irritation or other signs of discomfort and consult your physician or healthcare professional for advice about proper use.
DE: Überprüfen Sie die Spannung der Gurtbänder; diese sollten weder zu straff noch zu locker sitzen. Üben Sie kontinuierlich druckentlastende Aktivitäten aus und überprüfen sie die Haut auf Unversehrtheit. Bei Hautrötungen, Irritationen oder sonstigen Anzeichen von Beschwerden muss die Nutzung unterbrochen und ein Arzt oder medizinisches Fachpersonal bezüglich der richtigen Anwendung zu Rate gezogen werden.
NL: Controleer de spanning van de fixatiebanden: deze mogen niet te strak en niet te los zitten. Controleer regelmatig of de fixatiebanden de juiste spanning hebben en controleer ook of er geen huidbeschadiging ontstaat onder de fixatiebanden. Stop het gebruik als de huid rood verkleurt of bij irritatie of andere tekenen van ongemak en raadpleeg uw arts of gezondheidszorgprofessional voor advies over een juist gebruik.
DK: Kontroller strøpprensning. Den skal hverken være for stram eller for løs. Der skal jævnligt udføres trykafastende aktiviteter og undersøges for hudirritation. Ophør med at bruge produktet i tilfælde af rødme, irritation eller andre tegn på ubehag, og rådfør dig med din fysioterapeut eller læge om, hvordan produktet bruges bedst.
NO: Kontroller hvor stramt beltet sitter. Det skal ikke være for stramt eller for løst. Det må jevnlig utføres trykkavlastende aktiviteter og undersøkes for hudforandringer. Slutt å bruke utstyret hvis det oppstår hudirritasjoner eller andre tegn på ubehag og rådfør deg med lege eller helsepersonell med tanke på råd for korrekt bruk.
SV: Kontrollera spänningen i nätet. Den bör varken vara för hård eller för lös. Brukaren måste vidta tryckreducerande åtgärder och regelbundet genomföra kontroller avseende hudstatus. Sluta använda produkten vid hudrodnad, hudirritation eller andra tecken på ubehag och rådföras läkare eller vårdpersonal för att säkerställa korrekt användning.
FIN: Tarkista tuotteen kiristys, sen ei tule olla liian tiukalla tai löysällä. Lievitätärvaittaessa paineen tunnetta ja tarkista säännöllisesti, ettei tuote hankaa ihoa. Jos ilmenee ihon punoitamista, ärtymistä tai muita merkkejä epämukavuudesta, keskeytä käyttäminen ja pyydä lääkäriltä tai muuta terveydenhoidon ammattilailta antamaan oikeaa käyttämistä koskevia neuvoja.

ES: Compruebe las cinchas, no deberían estar ni muy apretadas ni muy sueltas. Realice actividades constantemente para ver que no hay presión excesiva y compruebe la integridad de la piel. Dejar de usar los productos si se advierte enrojecimiento o irritación de la piel u otros signos de molestias. Solicitar asesoramiento sobre el uso correcto de los mismos al médico o profesional sanitario.
FR: Vérifiez la tension des sangles : elles ne doivent être ni trop serrées ni pas assez. Entraînez-vous à soulager la pression et à toujours vérifier que la peau ne souffre pas d’irritations. En présence de rougeurs cutanées, d’irritations ou autres signes d’inconfort, cessez d’utiliser le produit et demandez conseil à un médecin ou un professionnel de santé.
IT: Verificare la tensione della cinghia, non deve essere né troppo stretta né troppo allentata. Alleviare costantemente la pressione e controllare l’integrità della pelle. Interrompere l’utilizzo in caso di arrossamento della pelle, irritazione o altri segni di disagio e consultare il terapeuta o il professionista sanitario per ricevere consigli sull’utilizzo corretto.
PT: Verifique a tensão das fitas. Não deve estar demasiado apertadas nem demasiado frouxas. Pratique atividades de redução da pressão e verifique a integridade da pele de forma continua. Interrumpa a utilização caso a pele apresente sinais de rubor, irritação ou sejam evidenciados outros sinais de desconforto, e consulte o seu médico ou um profissional de saúde para obter aconselhamento sobre a utilização adequada.
BR: Verifique a tensão do trançado, que não deve estar muito apertado e nem muito frouxo. Pratique atividades de alívio de pressão e verifique continuamente a integridade da pele. Pare de usar no caso de vermelhidão ou irritação cutâneas ou qualquer outro sinal de desconforto, e consulte o seu médico ou profissional de saúde para obter orientações sobre o uso correto.
RU: Проверьте натяжение лямок: оно не должно быть слишком слабым или слишком сильным. Периодически надо ослаблять лямки и проверять кожу на предмет покраснения, раздражения или других признаков дискомфорта. В случае появления покраснения/раздражения на коже или других признаков дискомфорта необходимо прекратить использование изделия и проконсультироваться с врачом или другим медицинским работником касательно надлежащего использования данного изделия.
PL: Sprawdzić napięcie taśm, które nie powinny być ani zbyt mocno, ani zbyt luźno naciągnięte. Należy stale kontrolować ucisk i integralność skóry. Zaprzestać używania w razie zaczerwienienia skóry, podrażnienia lub innych oznak dyskomfortu i skonsultować się z lekarzem w sprawie właściwego użycia.
CZ: Zkontrolujte napnutí popruhu, neměly by být ani příliš utažené, ani příliš volné. Průběžně je nutné provádět aktivity pro uvolnění tlaku a kontrolovat, že nedošlo k poškození kůže. Při zarudnutí pokožky, podráždění či jiných známkách diskomfortu přestaňte produkt používat a poraďte se se svým lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem o správném použití.



SN: 檢查織帶的張力，不要太緊或太鬆。必須不斷進行減壓活動和皮膚完整性檢查。萬一出現皮膚變紅、敏感或其他不適的症狀，請諮詢醫生或醫護專家的意見，了解正確的使用方法。
JP: 網目の張力を確認してください。きつ過ぎても緩過ぎててもいけません。圧力除去活動と皮膚の完全性のチェックを継続的に行う必要があります。皮膚の発赤、炎症、またはその他の不快感の兆候があった場合は使用を止めて、医師または医療の専門家に適切な使用方法についてアドバイスを受けてください。
GR: Ελέγξτε την ένταση των ιμάντων. Δεν θα πρέπει να είναι ούτε πολύ σφιχτά ούτε πολύ χαλαρά. Ο χρήστης πρέπει να ασκεί συνεχώς δράσεις εκτόνωσης πίεσης και ελέγχου ακεραιότητας δέρματος. Σταματήστε να το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση ερυθρότητας του δέρματος, ερεθισμού ή άλλων σημείων ενόχλησης και συμβουλευτείτε τον ιατρό ή τον επαγγελματία υγείας για την κατάλληλη χρήση.

EN: **Caution!** When used for: Users with percutaneous endoscopic gastrostomy (PEG), where it is necessary to ensure space for both devices.
DE: **Vorsicht in folgenden Fällen!** Wenn bei einem Nutzer eine perkutane endoskopische Gastrostomie (PEG) gelegt ist, muss gewährleistet sein, dass Platz für beide Produkte vorhanden ist.
NL: **Voorzichtig!** Wanneer gebruikt bij: belanghebbenden met een PEG-sonde (percutane endoscopische gastrostomie), dan moet er ruimte vrij worden gehouden zodat de fixatie hier niet op drukt of tegenaan schuurt.
DK: **Advarsel!** Når produktet bruges til: Brugere med perkutan endoskopisk gastrotomi (PEG), hvor det er nødvendigt at sikre plads til begge anordninger.
NO: **Advarsel!** Hvis produktet brukes av brukere med perkutan endoskopisk gastrotomi (PEG), er det et nødvendig å sørge for plass til begge enhetene.
SV: **Varning!** När produkten används för brukare med perkutan endoskopisk gastrotomi (PEG) där tillräckligt utrymme för båda produkterna behöver säkerställas.
FIN: **Varm!** När produkten används för brukare med perkutan endoskopisk gastrotomi (PEG) där tillräckligt utrymme för båda produkterna behöver säkerställas.

ES: ¡Precaución! En el caso de los usuarios con gastrostomía endoscópica percutánea (GEP), es necesario garantizar que exista espacio suficiente para ambos productos.
FR: Faites attention lorsque vous utilisez le produit avec des personnes présentant une gastrostomie endoscopique percutanée (GEP), ou il est nécessaire d’assurer un espace pour les deux dispositifs.
IT: **Attenzione!** Quando il prodotto viene usato per: pazienti con gastrostomia endoscopica percutanea (PEG), qualora sia necessario garantire spazio a entrambi i dispositivi.
PT: **Cuidado!** Quando utilizados para: utilizadores com gastrostomia endoscópica percutânea (PEG), onde é necessário garantir espaço para ambos os dispositivos.
BR: **Cuidado!** Quando usado por: Usuários com gastrostomia endoscópica percutânea (PEG), em que é necessário reservar espaço para ambos os dispositivos.
RU: **Внимание!** Важные данные по использованию. У пользователей, носящих устройства чрезвычайной эндоскопической гастрономии, следует предусмотреть достаточное места для установки обоих устройств.
PL: **Uwaga!** W przypadku używania produktu przez: Użytkowników z przezskórną gastrostomią endoskopową (PEG) wymagają zachowania przestrzeni na oba urządzenia.
CZ: **Pozor!** Použití: U osob s perkutánní endoskopickou gastrostomií (PEG) je potřeba zajistit místo pro obě pomůcky.
SN: 注意！以下情况： 曾做過經皮內視鏡胃造瘻術（PEG）的用戶，必須在兩種裝備間留出空間。
JP: 注意！以下該当する場合はご注意ください： 経皮的内視鏡胃造瘻造設術（PEG）を受けているユーザーの場合は、必要に応じて胃瘻用のスペースを確保してください。
GR: Προσοχή! Κατά τη χρήση για: Παθιά με διακερμική ενδοσκοπική γαστροστομία (PEG), όπου είναι απαραίτητη η εξασφάλιση χώρου και για τις δύο συσκευές.



EN: Manual cleaning: Keep clean to maintain optimum function.
DE: Manuelle Reinigung: Halten Sie das Produkt sauber um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten.
NL: Handmatige reiniging: Schoonhouden om een optimale werking te behouden.
DK: Manuel rengøring: Skal holdes rent for at opretholde optimal funktion.
NO: Manuell rengjøring: Holdes rent for å oppretholde optimal funksjon.
SV: Manuell rengöring: Håll produkten ren för optimal funktion.
FIN: Manuaalinen puhdistus: Puhdannaapito ylläpitää optimaalisen toiminnan.
ES: Limpieza manual: Mantenga la limpieza para conservar el funcionamiento óptimo del producto.
FR: Nettoyage manuel: Nettoyer régulièrement ce produit pour assurer une utilisation optimale.
IT: Pulizia maniale: Mantenere pulito per mantenere un funzionamento ottimale.
PT: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para conservar o bom funcionamento.
BR: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para sempre contar com sua melhor função.
RU: ручная чистка : Поддерживайте изделие в чистоте для поддержания его оптимального функционирования.
PL: Czyszczenie ręczne: Utrzymywać w czystości, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie.
CZ: Czyszczenie ręczne: Udržujte v čistotě a tím zajistíte optimální funkčnost.
SN: 手工清洗 : 做好产品清洗，以维持设备的最佳功能。
JP: 手動洗浄 : 機能を最適に維持するために常に清潔にしておいてください。
GR: χειροκίνητο καθαρισμό: Διατηρείτε το προϊόν καθαρό για να εξασφαλίσετε την άριστη λειτουργία του



EN: Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Accidental release of this product can lead to the user falling forward or sideward.
DE: Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Sorgen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person. Eine versehentliche Lockerung dieses Produkts kann dazu führen, dass der Nutzer nach vorne oder zur Seite fällt.
NL: Laat de belanghebbende nooit zonder toezicht alleen. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Het per ongeluk loskomen van deze fixatie kan ertoe leiden dat de belanghebbende voorwaarts of zijwaarts valt.
DK: Brugeren må aldrig efterlades uden opsyn. Der skal altid være opsyn af en voksen. Hvis produktet udløses ved et uheld, kan det føre til at brugeren falder forover eller til siden.
NO: Forlat aldri brukeren uten tilsyn. Brukeren skal alltid være under oppsyn av en voksen. Dersom dette produktet skulle bli utløst ved et uhell, kan det føre til at brukeren faller forover eller til siden.
SV: Låmna aldrig användaren i produkten utan tillsyn. Se alltid till att en vuxen har uppsikt över användaren. Dersom detta produktet skulle bli utlöst ved et uhell, kan det føre til at brukeren faller forover eller til siden.
FIN: Älä jätä käyttäjää ilman valvontaa. Aikuisen on valvottava jatkuvasti. Tuotteen avaaminen vahingossa voi aiheuttaa käyttäjän kaatumisen eteen tai sivulle.
ES: No dejar nunca al usuario desatendido. Mantenerlo siempre bajo la supervisión de un adulto. E desenganche accidental de este producto puede provocar que el usuario caiga hacia adelante o hacia un lado.
FR: Ne laissez jamais l'utilisateur sans surveillance. Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent. Le relâchement accidentel de ce produit peut entraîner l'utilisateur à chuter vers l'avant ou le côté.
IT: Non lasciare mai l'utente da solo. Assicurare una supervisione costante da parte di un adulto. Il rilascio accidentale di questo prodotto può portare alla caduta dell'utente in avanti o lateralmente.
PT: Nunca deixe o utilizador sozinho. Assegure constante supervisão por um adulto. O desbloqueio accidental deste produto pode causar a queda do utilizador para a frente ou para o lado.
BR: Nunca deixe o usuário sozinho. Assegure constante supervisão por um adulto. A liberação acidental desse produto pode levar o usuário a cair para a frente ou para o lado.
RU: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. Необходим постоянный контроль со стороны взрослых. Случайное сваливание изделия с ребенка может привести к падению ребенка вперед или вбок.
PL: Nigdy nie zostawiaj użytkownika bez opieki. Należy zawsze zapewnić stały nadzór osoby dorosłej. Nieumyślnie zwolnienie produktu może prowadzić do wypadnięcia użytkownika do przodu lub na bok.
CZ: Uživatele nikdy neponechávejte bez dozoru. Zajistěte trvalý dohled dospělé osoby. Neúmyslné uvolnění tohoto výrobku může způsobit, že uživatel spadne dopředu nebo do strany.
SN: 勿让使用者处于无人照管状态，确保始终有成人照看。意外地鬆開本產品可能導致用戶向前或向側傾倒。
JP: 付き添いなしで、ご利用者様を放置しないでください。常に大人が監視するようにしてください。この製品を誤って放すと、ユーザーが前か横に倒れる場合があります。
GR: Μην αφήνετε ποτέ τον χρήστη χωρίς επίτηρη. Αποφύγετε να αφήσετε επιτηρού από έναν ενήλικο. Η τυχαία αποδέσμευση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει πτώση του χρήστη προς τα εμπρός ή προς το πλάι.



EN: Correct use
DE: Richtig
NL: Juist gebruik
DK: Korrekt brug
NO: Korrekt bruk
SV: Korrekt användning
FIN: Oikea käyttö
ES: Uso correcto
FR: Utilisation correcte
IT: Uso corretto
PT: Uso correto
BR: Uso correto
RU: Правильное использование
PL: Nieprawidłowe użytkowanie.
CZ: Nesprávne používanie
SN: 错误使用
JP: 適不適切な使用
GR: Λανθασμένη χρήση



EN: Incorrect use
DE: Falsch
NL: Onjuist gebruik
DK: Forkert brug
NO: Feil bruk
SV: Felaktig användning
FIN: Virheellinen käyttö
ES: Uso incorrecto
FR: Utilisation incorrecte
IT: Uso errato
PT: Uso incorreto
BR: Uso incorreto
RU: Неправильное использование
PL: Nieprawidłowe użytkowanie.
CZ: Nesprávne používanie
SN: 错误使用
JP: 適不適切な使用
GR: Λανθασμένη χρήση



EN: Inspection
DE: Inspektion
NL: Inspectie
DK: Inspektion
NO: Undersøkelse
SV: Inspektion
FIN: Tarkastus
ES: Inspección
FR: Inspection
IT: Ispezione
PT: Inspeção
BR: Inspeção
RU: осмотр
PL: Kontrola
CZ: Inspekcje
SN: 检查
JP: 検査
GR: Επιθεώρηση